

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 6 (1932)

Artikel: Fragments davart Giachen Caspar Muoth : en occasiun de siu 25avel di de mort, ils 8 de fenadur 1931

Autor: O.A.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881286>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fragments davart Giachen Caspar Muoth

(En occasiun de siu 25 avel di de mort, ils 8 de fenadur 1931)

I.

Igl ei nuota maniera grischuna de seregurdar memia savens da quels umens, che han cun lur ovras veramein enrihiu nies pievel, che ein buca senuspi, renunziand a tut flattem, de mussar a quei pievel la semeglia de siu ver esser e de sia veta, che han empleniu cul flad caul de lur ideas il vel della renaschientscha nazionala. In de quels spërts solitaris, de quels rars carstgauns, che sesentan mo obligai alla verdad, era Giachen Caspar Muoth. Senza tema, senza mirar ni dretg ni seniester ha el adina exprimiu quei che pareva ad el necessari de vegnir remarcau. E quei senza far cass de donns materials cheutras caschunai ad el:

In um d'in clar caracter
Sincer e franc, negin calfactor,
Vilenta cun siu plaid recent
In losch magnat, in president
Ed ei cheutras seruinaus
Tier tut il pievel scredataus.

Ei para bunamein ch'il silenzi relativ regent entuorn il pli grond poet romontsch hagi sias davosas ragischs en in cert sentiment ne resentment; en quel numnadamein, de forsa saver entupar en sias ovras in de quels „plaids recents“, che eran da siu temps la popanza de biars ed als quals el ha dau fuorma extremamein expressiva en vers ed en prosa.

E tonaton san ins mai recumandar avunda la lectura dellas ovras Muothianas, fontauna eternamein giuvna de lungatg e pertratg romontsch. Ellas representan buca mo in muot, in cuolm, sco il plaid di, mobein la pezza aulta de nossa litteratura.

De nossa litteratura poetica e scientifica. Seregurdond dils merets dil Muoth pil romontsch serestensch'ins en general sin sia poesia. Ins lai mo memia savens dad ina vard sias prestaziuns per la historia grischuna, per part satradas en annadas emblidadas de periodics vegls, sias numerusas lavurs fundamentalas sur lungatg e litteratura romontscha. Jeu vuless gest insister empau sin quellas lavurs, vulend en quellas paucas e pauc perfetgas lingias de regurdientscha far attents sillas varts enconuschentas digl operar de quella personalitad quasi universala.

II.

Ins sa mai survaletar il factum, che Muoth, malgrad siu viv s-chepticismus visavi allas demonstraziuns della veta puplica e politica de siu temps, ei daventaus il grond propugnatur e defensur della caussa romontscha duront il davos quart dil tschentaner vargau. Quei era ina perioda criua e pauc favoreivla pil vegl lungatg retic. Il menader che havess saviu metter en moviment las forzas, muncava. Gion Antoni Bühler cun sias tentativas de fusiun haveva bein empruau ded organisar il combat de defensiun. Mo sias metodas stuevan necessariamein finir cun in fiasco. Muoth sez ha exprimiu quei en sia biografia dedicata a Bühler. Il pli ferm sustegn dil romontsch schai da gliez temps aunc ella pressa. En quella pressa compara il num Muoth per l'emprema gada anno 1871. Igl amitg Alexander Balletta, il fin novellist e schurnalist, ha presentau nies Muoth al pievel en sia „Ligia Grischa“. Da questa activitad litterara e schurnalistica ord il temps che Muoth viveva aunch a München ha il „Glogn“ relatau avon dus onns. Suenter sia elecziun alla scola cantonala a Cuera ei Muoth sebess sils studis historics e linguistics. Ei setractava per el de far in'encunaschientscha approfondida dil pievel grischun e de tuttas sias manifestaziuns vitalas. Fretg artistic de quellas scrutaziuns ei daventada sia novella „Pregiudecis“, comparida anno 1875 el „Patriot“, sia suletta novella originala, ina dellas paucas, che descrivan il character grischun cun intenziun realistica en prosa clara e neidia. Emprem fretg scientific de sias scrutaziuns ei la lavur: Cuorta biografia dils studis el retoromontsch, la quala Baletta ha translatau en tudestg per publicar ella el „Bund“. Dus onns pli tard, 1882, han ins imcombensau Muoth cull'elaboraziun della ediziun romontscha dil cudisch de lectura per las classas mesaunas da Gerold Eberhard, da lezzas uras generalmein duvraus en Svizzeria. Muoth ei buca secuntentaus de translatar verbalmein il text (che paress al sentiment ded ozildi empau schetgs). El ha scret ina traducziun aschi libra sco pusseivel dils tocs de lectura en prosa e poesia ed ha inrihiu il cudisch cun atgnas poesias e cun ina antologia della litteratura romontscha. La lavur ha giu in grond success ed ha destadau niev entusiasmus pil lungatg. Tier Muoth entschiva ussa in temps ded activitad intensiva per il lungatg matern. El daventa il ver fundatur della nova „Societad Retoromontscha“, mo surlai il presidi al vegl Bühler. Egl organ della Societad, ellas „Annalas“, comparan zacontas de sias pli impurtontas poesias, scrutaziuns historicas e linguistics, artechels programmatics, biografias. El publichescha canzuns popularas, legns, usits, documents, products della litteratura veglia, p. e. la Dertgira nauscha de Breil. Nus vesein el pia sin quella via, silla quala pli tard Caspar Decurtins ed auters han rimnau success ed arbagias. Lavurs fundamentalas per grammatca ed ortografia ein daventai ses studis etimologs dil romontsch sur-silvan (Annalas 2,1887) e sias Normas ortograficas (Mustér 1888). Sia grammatca romontscha-tudestga ei in'ovra de tempra plitost practica. Ella prefaziun

anflein nus la remarca characteristica per Muoth: Ariguard dil lungatg romontsch e sia ortografia sepertgiri ins, ded esser memia pedants. Il spért ha cheu pli valor che la fuorma.

Ozildi para ded impurtonza speziala sia lavur „Romontsch u Tudesc“ comparida anno 1893 ellas Annalas. Sco adina parta Muoth era cheu dal svilup historic ed indichescha la muntada dil problem linguistic grischun. Il tun daventa mo leu aggressiv, nua ch'el plaيدا dallas tentativas de germanisaziun, che prendan al pievel siu lungatg senza dar ad el in auter, che portan culla decadenza linguistica era la decadenza morala, spirtala e materiala. Il realist Muoth ha nuota ignorau las difficultads practicas seresultontas ord la structura linguistica dil Grischun. El ei profundamein s'occupaus cullas pusseivladads d'instrucziun dil pievel romontsch ed ha translatau numerus texts giuridics, historics, politics, perfin in cudisch per las spindreras. Tuttas quellas breigias han lur origin ella perschuasium, che mo in'instrucziun sebasenta sill'encunaschientscha solida dil lungatg matern e dell'atgna cultura sappi effectuar in svilup harmonic dellas facultads humanas. Mintga communitad de lungatg, era sche pauc numerusa, mintga stadi organicamein carschius ha per el ils medems dretgs d'existenza sco il stadi grond, la naziun gronda. Per Muoth, che dominava il tudestg, franzos e talian ed ils lungatgs vegls e che havess saviu acquistar honors litteraras era en auters lungatgs, era l'activitad litterara el lungatg matern la caussa la pli naturala dil mund.

Suenter haver preparau il terren alla scrutaziun linguistica romontscha cun sias lavurs grammaticalas ha el entschiet a propagar in idioticon reto-romontsch ed ha dilucidau l'interpresa en treis referats alla Societad. Diesch onns pli tard, treis onns avon sia mort, eran las preparativas, principalmein tras la breigia de Dr. Robert de Planta, progressidas aschi lunsch ch'ins ha saviu incumbensar in redactur cullas lavurs. Aschia ha il vegl Muoth viu, co ses gronds sforzs per la scrutaziun dil romontsch vegnevan splendidamein continuai, viu il success de siu combat per l'existenza e la cultura dil lungatg. Il moviment all'entschatta propagaus mo da paucs, ei daventaus in moviment dil pievel. Mo l'olma de questa renaschientscha populara ei Muoth vegnius entras si'ovra poetica.

III.

Questa ovra poetica trai sias forzas decisivas ord in centrum dominant, l'idea nazionala. Ord ella, che duei vegnir veseivla ella historia retica, crescha siu ciclus epic, creschan sias balladas. Scadina de questas balladas representa in'ovra artistica, che sa denton mo vegnir apprezzada e penetrada, sch'ins considerescha ella el connex dil ciclus entir. In exempell Da rar ei l'activitad profundamein culturala dils missionaris dil giuven christianismus vegnida representada aschi perschuasivamein sco ellas balladas dil Muoth: La vusch de S. Glieci, Igl eremit S. Sighisbert, La crusch de S. Placi, Il Tirann Victor, La vendetga dils Grischs. Ella davos numnada poesia vesein nus co il niev

spért della religiun christiana ha entschiet a formar il pievel retic, e co quei pievel leva si per defender ses beins culturals. Quei art sebasescha silla tradiziun legendara, che semanifestescha gia el drama baroc, ella Consolaziun dell'olma devoziusa, ella legenda de Zacharias de Salò.

Muoth ha ina suletta gada buca suondau sia disa de setener rigurusa-
mein vid la tradiziun ed historia, el Cumin d'Ursèra. Combats per il possess
ded Ursèra han bein giu liug denter Mustér ed Uri. Mo ei setractava dil
possess dil Gotthard, buca de conflicts linguistics-nazionali, ch'eran denton
buca nunenconuschents al temps miez el Grischun, p. ex. en Lumnezia ed en
Portenza. Muoth haveva l'intenziun de representar el Cumin d'Ursera il com-
bat actual dils lungatgs el Grischun mettend el en temps vargai heroics, e
de combatter ils amitgs della germanisaziun cun ses pli ferm arguments en
fuorma poetica. El ei adina seprius en per la conversiun integrala dil character
spirtal e fisic dil pievel, de sia veglia forza e detschartadad. A ses contem-
porans vul el era mussar en siu ciclus il maletg d'ina schlatta ferma,
d'ina generaziun genuina. Muoth vesa quei pievel d'antruras adina en movi-
ment, en acziun: battaglias, combats denter carstgaun e carstgaun, carstgaun
e forza naturala, combat cun lavina, bova, aua gronda, animal e berschament.

Ina forza bunamein prepotenta schai ella vivificaziun dellas massas. Quella
forza dellas massas compara menada e neziada dals caus dil pievel, in S. Glieci,
S. Sighisbert, Pieder de Pultengia, Benedetg Fontana. Episodas semegliontas
e frescos impressiononts dattan allas balladas la gronda cadenza epica. Aschia
ella scena de perschun della Dertgira nauscha de Valendau, ellas strofas
selvadiamein muentadas dil Tirann Victor cun sias gasterias e mazzacradas,
miraclas e catastrofas, el Cumin d'Ursera ed en La Revolta cun lur moviment
de massas entusiasmadadas u fanatisadas. Quella epica pussenta para ded esser
dramaticamein intensificada ellas scenas de combats, sco nus anflein ellas
ella Vendetga dils Grischs, ella Victoria de Realp, alla Tgalavaina ed en
Benedetg Fontana, scenas ded ina forza mai sudida, quasi palpabla, ded ina
realistica bunamein brutala.

„Cheu ha'l pagaun de Medel
Rut en il baditschun
Al gries herox de Wasa,
Ch'el ei curdaus a mun,
Strunglau in d'Attinghaus,
Cuppau divers geraus
E dudisch fatg snarrir,
Avon che sez murir.“

L'idea centrala dell'ovra dil Muoth, siu principi nazional, ha sias ragischs
ella romantica e sto vegnir considerada sco expressiun dil temps. La fuorma
de quei art sebasescha silla fuorma dil temps, il realismus poetic. Quei
realismus poetic encuera la fuorma serrada, mo sto renconuscher la fuorma

libra sco pli organica. Il medem svilup stilistic selai suondar tier Muoth. Suentar haver dau si sias tentativas dramaticas, tscherca el la fuorma epica concentrada en in epos de plirs mellis vers, siu Retus. Mo pli tard encuera el de realisar igl epos nazional en in ciclus de balladas librainein componidas. La ballada daventa sia gronda fuorma artistica. Buca la ballada musicala romantica, mobein ina ballada plastica essenzialamein realistica.

Il realismus poetic considerescha era la lavur quotidiana e purila per poetica avunda e dat alla novella Pregiudecis ed als idils Las Spatlunzas ed A mesiras lur caracter serein, daferton ch'il stil bia pli pulpiu dil Gioder para ded esser influenzaus dal naturalismus contemporan. Mo era cheu anflein nus la veta populara romontscha en variaziun maispitgada e multiferma, ina fuola de scenas e de tips de mur e savur sursilvana. En colurs fermas ed intensivass vesein nus la fiasta de s. Placi:

„Vesa buc il mistral de cumin, il sabi regenter,
Co quel vegn, paradont e smanont il manti de scarlatta
Smeina siu tgau filosof e stenda la nobla statura;
Vesa buc ils geraus de cumin, sia nobla suite
D'umens perderts e giests, cusseglers e derschaders,
Datga buc co'i vegnan scurlond las stupentas barlaccas,
Datga buc ils magnats de Mustér, las loschas schlatteinas,
Co quels marschan portond il baldachin della claustra,
Fan sbargattuns e tegnan cun forza las astas;
Vesa buc igl avat, tenent entamaun la monstranza,
Accompagnaus de paders e prers en ornats de parada,
Auda buc las angelicas vuschs dils scolars e dils paders,
Repetent cun bass e sopran ils sogns responsoris,
Auda gnanc il grond cantadur, il Gilli Culeischen,
Co quel cont'in falzett, che susenta la val ded Ursera:
Talmein fuva siu spert occupaus de caussas mundanas.
Bucca senza remiers sededesta Gioder finalmein,
Scrola siu tgau confus e fa cun bucca rienta:
Tgei pelegrin che ti eis, o Dieus, mo seigi sco vegli,
Quellas giuvnettas leu possedan empau calamita,
Lein mirar e pi emprovar de scuvierrer la caussa.“*

O. A.

*Remaca della redacziun: Fertion che nossa pressa grischuna romontscha e tudestga ha buca seregurdau dal 25avel di della mort de prof. Muoth, ha nies bien amitg Oscar Alig a Luzern publicau in stupent studi sur la veta e l'ovra de Muoth ella: „Schweizerische Rundschau 1931, August und September“.